

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI FALZES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**Sitzung vom | riunione del
07.10.2026**Deliberazione
della giunta comunale**Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO****Versicherungsschäden: Liquidierung Selbstbehalt an die Reale Mutua Assicurazioni betreffend den Schadensfall Nr. 2026 / 3339****Danni d'assicurazione: liquidazione della franchigia alla Reale Mutua Assicurazioni riguardante il danno d'assicurazione n. 2026 / 3339**

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 299 vom 07.10.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 299 del 07.10.2026
--	--

Versicherungsschäden: Liquidierung Selbstbehalt an die Reale Mutua Assicurazioni betreffend den Schadensfall Nr. 2026 / 3339

Vorausgeschickt, dass am 31.07.2026 eine Schadensmeldung von einem Bürger betreffend die Beschädigung des privaten PKWs aufgrund eines abstehenden Abflussdeckels auf einem Parkplatz im Gemeindegut der Gemeinde Pfalzen eingegangen ist;

Festgehalten, dass der Schadensfall wurde vom Versicherungsbroker Assiconsult GmbH unter Nr. 2026/3339 und von der Haftpflichtversicherung der Gemeinde, Reale Mutua Gerenza Torino, unter Nr. 2026/283096/00 zugewiesen;

Festgestellt, dass der Schadensfall durch die Reale Mutua Gerenza Torino positiv abgeschlossen wurde, wie von der Assiconsult GmbH mit Schreiben vom 28.09.2026 mitgeteilt, und der Betrag in Höhe von Euro 689,00 direkt an das für die Reparatur des Fahrzeuges zuständige Unternehmen der geschädigten Person ausbezahlt wurde;

Nach Einsichtnahme in die Versicherungsbedingungen beträgt der Selbstbehalt in jedem Versicherungsfall 10% des Schadens, aber mindestens Euro 200,00 und maximal Euro 2.000,00;

Dafürgehalten, den Selbstbehalt in Höhe von Euro 200,00 direkt an die Versicherungsgesellschaft Reale Mutua Gerenza Torino zu vergüten;

Dafürgehalten, gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Zahlung unmittelbar vorgenommen werden kann;

Nach Einsichtnahme

- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (NE46iDEt-WXngd68pxTfB5BXdHcGmJamr9DQ0qBYDBlg=) und (mpAC7OLLXaEYB7uhz2I71wJ01QVfu+dyEFZcp06bZPE=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Danni d'assicurazione: liquidazione della franchigia alla Reale Mutua Assicurazioni riguardante il danno d'assicurazione n. 2026 / 3339

Premesso che in data 31.07.2026 è pervenuta una denuncia di sinistro da parte di un cittadino relativa al danneggiamento della propria autovettura privata causato da una griglia di scarico sporgente presente su un parcheggio di proprietà del Comune di Falzes;

Considerato che il sinistro è stato registrato dal broker assicurativo Assiconsult S.r.l. con il n. 2026/3339 e dalla compagnia assicurativa per la responsabilità civile del Comune, Reale Mutua Gerenza Torino, con il n. 2026/283096/00;

Accertato che il sinistro è stato definito positivamente dalla Reale Mutua Gerenza Torino, come comunicato dalla Assiconsult S.r.l. con nota del 28.09.2026, e che l'importo di euro 689,00 è stato liquidato direttamente all'impresa incaricata della riparazione del veicolo della persona danneggiata;

Viste le condizioni d'assicurazione, la franchigia dell'assicurato ammonta in ogni caso 10% del danno, al minimo euro 200,00 e al massimo euro 2.000,00;

Ritenuto di rimborsare direttamente alla compagnia assicurativa Reale Mutua Gerenza Torino la franchigia assicurativa pari a euro 200,00;

Ritenuto di dichiarare la presente proposta di deliberazione immediatamente eseguibile, affinché il pagamento possa essere effettuato senza indugio;

Visto

- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (NE46iDEtWXngd68pxTfB5BXdHcGmJamr9DQ0qBYDBlg=) e (mpAC7OLLXaEYB7uhz2I71wJ01QVfu+dyEFZcp06bZPE=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig mittels Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. den Selbstbehalt von Euro 200,00, aus den in den Prämissen genannten Unterlagen, an die Reale Mutua Gerenza Torino auszusahlen;

1. di pagare la franchigia di 200,00 Euro alla Reale Mutua Gerenza Torino secondo la documentazione citata nelle premesse;

2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

2. La spesa totale viene imputata come segue:

Allgemeine Verwaltung: Ausgaben aufgrund von Schadenersatzleistungen	Kostenstelle / centro di costo 11100	Amministrazione generale: Spese per risarcimento danni
Kodex	U.1.10.05.02.001	Kodex
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	200,00 €	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	766/2026	n. impegno

3. der gesetzliche Vertreter der Gemeinde, der Bürgermeister bzw. Bürgermeisterstellvertreter wird ermächtigt, evtl. notwendige Dokumente zu unterzeichnen;

3. il rappresentante legale del Comune, il Sindaco risp. il Vicesindaco viene autorizzato di firmare eventuali documenti necessari;

4. gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt.

4. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Jede/r Bürger/in kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 204, GvD Nr. 50/2016);

Ogni cittadino/a può, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2/2018), presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione. Entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della delibera, può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 204, D.Lgs. n. 50/2016);

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Roland Tinkhauser -

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale